

為家長舉辦親子葡文班

文：鄺耀林

葡語是澳門的正式語文之一，澳門特別行政區作為世界葡語系國家的經貿平臺，讓市民掌握和運用葡語具有深遠的意義。高美士中學是一間中葡學校，一直擔當著培養葡語人材的重任，教授葡語是其一大特色。

為了幫助一些學習葡語有困難的學生，也為了幫助家長瞭解其子女的學習情況，我們家長會在學校的配合和幫助下，每週星期五的晚上定期讓父母陪同子女一起回校研習葡語，導師就由曾經進修過葡語的家長會會長擔任。

讓完全不懂葡語的家長與葡語程度不同的學生一起學習，這似乎是不可想像的。我們嘗試將他們分成學生組和家長組：當學生組溫習時，家長組就和幹事一起，自行溝通，交流親子學習經驗；學生組下課休息時，就教家長一些常用的葡語。

在學生組中，我們要瞭解學生在葡語課堂上所遇到的困難，尤其要幫助他們注意動詞的變化，牢記以-ar、-er、-ir結尾的規則動詞的各種時式與人稱之間的規律性變化；也要牢記一些常用的不規則動詞，多做練習，多寫句子，設法創造講葡語的機會，不要怕講錯；應鼓勵學生在日間上課時，主動、及時地去問老師，不懂就不懂，不要裝懂，或隨便向老師回答“Sim, senhor(a)！”（老師，我懂了）。

在家長方面，我們重視講解中、葡文化之差異，例如我們常說的“十八無醜婦”，葡語卻是“Não há quinze anos feios”（沒有十五歲的人是醜的），可能是歐洲人早熟吧！

又例如我們習慣用豬來形容蠢人（豬咁蠢），葡語卻說“蠢如驢子”（Burro！）；我們說“一就一，二就二”，葡人卻說（麵包麵包，芝士芝士）等等。每晚教一句上述日常用語，家長的學習興趣大增，連有些學生也放棄休息時間，共同學習起來。

我們也教家長一些常用單詞，如：早晨、午安、晚安、多謝、再見（明天見），和數目字等等，讓他們知道葡語的名詞、形容詞和一些數量詞都有陽性、陰性之分，男性說多謝要講Obrigado，女性則講Obrigada。

家長不懂拼音，一時難以學會，就讓他們用自己的方法去記，例如Obrigado他們譯成“澳碧力加度”，雖然我們不主張用此方法，但有一句名言是說“不管黑貓、白貓，捉到老鼠就是好貓”，那就任由家長用自己喜歡的方法罷！

為了增進親子關係，強化大家學習葡語的興趣，我還把自己赴葡進修時所學的葡國民歌教給大家唱，通過歌詞和音樂來學習葡語，瞭解葡國文化。這些歌曲第一首是最簡單的“Ó Manhã”，由班內學生自行用電子琴伴奏。經過了一段時間的練習，還在校內演出，反映不錯呢！

舉辦親子葡文班是一個新的嘗試，今後有待聽取意見，總結經驗，深化和校方的合作，把葡文班辦得更好。



（作者：高美士中葡中學家長會會長）